



Membership Meeting and Program

Saturday, October 21, 2006

Siena College, Sarazen 243 (Student Union Building)

Parking available in Lots G and H

[Directions to Siena College Campus](#)

9:30 am

Registration

Coffee, Tea, Pastries

10:00 am

Membership Meeting

- ◆ Welcome and Introductions – Charles Wendell, President NNI
- ◆ Update on current activities – Marilyn Douglas, Vice President, NNI
- ◆ Plans for 2009 – Jippe Hiemstra, Trustee, Chair 2009 Committee

10:30 am

Program

The New Netherland Project – Inside Out

◆ *Charles Th. Gehring PhD, Director*

For over 30 years, Charly has been translating the official 17th century Dutch colonial documents of New York – over 6500 pages now available in 18 published volumes in the *New Netherland Document Series*. How does he do it?? To answer that question, Charly will give us some historical background about New Netherland and why these documents are important. He will explain the process from original document to the final product, elaborate on some of the skills needed to do the translations, and discuss the tools, resources, and some of the difficulties he encounters in translating. He will also touch briefly on some of the fascinating information that he has uncovered, dispel some of the myths surrounding the Dutch in colonial America (what the documentary evidence tells us), and describe what can be learned from using the translations.

◆ *Janny Venema PhD, Associate Director*

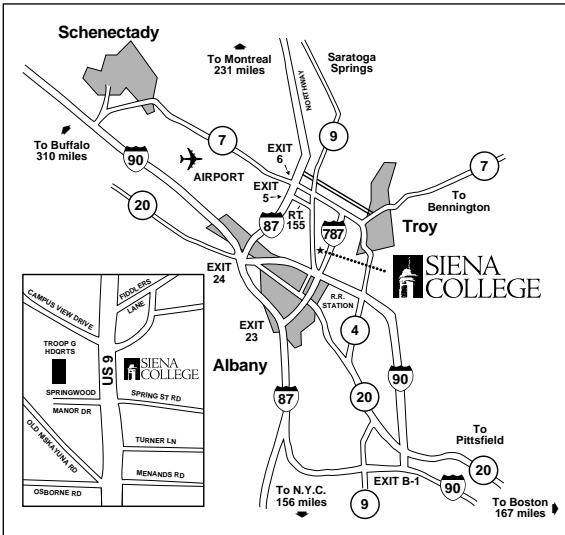
Janny has worked with Charly for over 20 years, first transcribing original documents and now translating them. Her dissertation and book *Beverwijck: A Dutch Village on the American Frontier, 1652-1664* is widely considered the definitive history of Albany in the 17th century. Janny used these original documents and other primary source material in her research. Along the way, she learned a great deal about the Van Rensselaer family. She is continuing her research and is working on a book about the family. She will discuss her work in the Project, and give us a brief glimpse into what she has learned thus far about the Van Rensselaer family.

◆ *Martha Dickinson Shattuck PhD, Editor and Researcher*

Martha has worked with Charly for over 15 years editing and indexing the *New Netherland Document Series* volumes for publication. Her 1993 dissertation *A Civil Society: Court and Community in Beverwijck, New Netherland, 1652-1664* received the prestigious 1994 Hendricks Manuscript Award given by the Friends of New Netherland and will be published by Nebraska University Press. In addition to her responsibilities on the Project, Martha was a content editor for the 2005 publication of *The Encyclopedia of New York State* for the New Netherland and Colonial periods. She will also be editing and annotating the New York Public Library's *New Netherlands Papers, 1630-1600*, formerly known as the Bontemantel Collection. Martha will discuss historical and content editing and some of the skills needed for dealing with its challenges.

Use [Google Maps](#) for Customized Directions

To Reach Siena



From the North

From the Northway (I-87), take Exit 5 (NY 155). Turn left on NY 155 to US 9. Turn right on US 9 for two miles. Siena is on the left.

From the South

From the New York Thruway, take Exit 23 (I-787). Follow I-787 North to I-90 West. Take Exit 6 (US 9 North) to Loudonville, first exit off I-90). Follow US 9 North approximately two miles. Siena is on the right.

From the East

From the Massachusetts Turnpike, take the New York Thruway to Exit B-1 (I-90 West). Follow I-90 to Exit 6 (US 9 North) to Loudonville). Follow US 9 North approximately two miles. Siena is on the right.

From the West

From the New York Thruway, take Exit 24 (Northway I-87). Follow Northway North to Exit 5 (NY 155).

Turn left on US 155 to US 9. Turn right on US 9 for two miles. Siena is on the left.

Air

Albany County Airport, served by 8 airlines, is five miles from campus. Taxi service is available.

Rail

Amtrak serves the Capital Region via its terminal in Rensselaer, eight miles from campus. Taxi service is available.

Bus

Greyhound and Adirondack Trailways have terminals in downtown Albany. Taxi service is available.

Admissions Office

Turn east off US 9 on to Spring Street. The fourth driveway on the left goes to McGuire Hall. The reception area is on the first floor.